

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1987 Nr. 191

A. TITEL

*Verdrag betreffende de sociale zekerheid van Rijnvaardenden (herzien),
met bijlagen;
Genève, 30 november 1979*

B. TEKST

De Nederlandse en de Franse tekst van Verdrag en bijlagen zijn geplaatst in *Trb.* 1981, 43.

In de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1981, 43 dienen enkele correcties te worden aangebracht:

Op blz. 7 dient onder m) in de 6e regel te worden gelezen «la navigation du Rhin».

Op blz. 17, artikel 8, tweede lid, 3e regel, dient «surbordonne» te worden vervangen door «subordonne».

Op blz. 61 laatste regel leze men «son état» in plaats van «sonétat».

Op blz. 85 dient in artikel 66, eerste lid, de derde regel als volgt te luiden: «familiales selon les règles énoncées aux paragraphes suivants du présent».

Voorts dient de tekst van artikel 66, tweede lid, te worden vervangen door de volgende tekst:

«2. Le titulaire d'une pension ou d'une rente due au titre de la législation d'une seule Partie Contractante bénéficie des prestations familiales prévues par cette législation, pour les membres de sa famille qui résident sur le territoire de cette Partie, et des allocations familiales prévues par la dite législation, pour ses enfants qui résident sur le territoire d'une autre Partie Contractante, quel que soit le lieu de résidence de ce titulaire.»

Op blz. 107, artikel 87, tweede lid, derde regel dient «résulté» te worden vervangen door «resulte».

Op blz. 141 halverwege leze men ten rechte:

«Application de la législation du Luxembourg». In de 5e regel daaronder dient «mesuré» te worden vervangen door «mesure».

D. PARLEMENT

Bij brieven van 11 april 1981 (Kamerstukken II 1980/81, 16 741, nr. 1) is het Verdrag, met bijlagen, in overeenstemming met artikel 60, tweede lid, en op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer van de Staten-Generaal.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Staatssecretaris van Sociale Zaken L. DE GRAAF, de Staatssecretaris van Volksgezondheid en Milieuhygiëne E. VEDER-SMIT, de Staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat N. SMIT-KROES en de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken D. F. VAN DER MEI.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 16 mei 1981.

E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel 90, tweede lid, van het Verdrag hebben de volgende Staten een akte van bekrachtiging of aanvaarding nedergelegd bij de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau:

het <i>Koninkrijk der Nederlanden</i>	25 juni 1981
(voor Nederland)	
Luxemburg	17 februari 1983
de Bondsrepubliek Duitsland	20 december 1983
Frankrijk	21 september 1984
Zwitserland	30 november 1984
België	23 september 1987

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 91, eerste lid, op 1 december 1987 in werking getreden voor België, de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk, het *Koninkrijk der Nederlanden* (voor Nederland), Luxemburg en Zwitserland.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1981, 43.

Voor het op 13 februari 1961 te Genève tot stand gekomen Verdrag betreffende de sociale zekerheid van Rijnvaarders zie ook *Trb.* 1987, 190.

Voor het op 28 juni 1919 te Versailles tot stand gekomen Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie zie ook *Trb.* 1987, 53.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest van de Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1987, 113.

Mededelingen overeenkomstig artikel 61 van het Verdrag.

Op 26 januari 1984 heeft het *Koninkrijk der Nederlanden* het volgende medegedeeld:

«... les Pays-Bas choisissent d'appliquer section 1 du chapitre 6 du Titre III de l'Accord à partir de son entrée en vigueur.».

Uitgegeven de vierentwintigste december 1987.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK